



**MISE EN SERVICE  
DU CORMORANT**

**LE 10 NOVEMBRE 1978**

**AUX CHANTIERS DE LA DAVIE SHIPBUILDING LTD. LAUZON, QUEBEC**

**MISE EN SERVICE  
DU CORMORANT**



La mise en service du *CORMORANT* constitue un pas de plus en avant pour l'élément naval des Forces canadiennes. Le *CORMORANT* représente une grande amélioration des possibilités du Canada dans le domaine de la surveillance sous-marine et dans la recherche et le contrôle relatifs au plateau continental.

La transformation de ce navire est un autre exemple montrant que les chantiers maritimes canadiens peuvent répondre aux besoins des Forces canadiennes. Sous sa forme nouvelle, le navire représente un hommage à l'adresse et à la finesse professionnelles de ceux qui l'ont transformé. J'offre des félicitations aux constructeurs et à tous ceux qui ont aidé à concevoir, construire et équiper le *CORMORANT*, et à fournir les matériaux nécessaires.

Ils ont fait leur devoir. Le navire est maintenant sous la gouverne du Commandement maritime, et plus particulièrement du capitaine, des officiers et des hommes qui le mèneront en mer. Je leur souhaite tout le succès possible dans leur mission.

Barney Danson  
MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE



La mise en service du *CORMORANT*, en tant que navire de soutien des équipes de plongeurs, représente un fait important pour les Forces canadiennes.

C'est le navire le plus grand et le plus perfectionné qu'on ait jamais transformé au Canada pour le destiner au soutien d'activités sous-marines. Ce n'est pas sa taille mais plutôt le rôle qu'il sera appelé à remplir qui rend le *CORMORANT* si précieux pour la flotte. Il constituera le système de soutien pour le sous-marin *SDL-1* et il possède des capacités de plongée très variées. L'acquisition de ce navire perfectionné signifie que la surveillance et l'exploration sous-marines sont désormais à la portée de notre marine.

La conception, les plans et la construction du *CORMORANT* ont demandé de l'imagination, du travail d'équipe et la plus haute compétence. Il est clair que l'attention et le souci du détail manifestés par les constructeurs sont allés de pair avec le travail délicat et la finesse de ceux qui ont fait la transformation. Je félicite tous ceux qui ont contribué à faire du *CORMORANT* ce qu'il est aujourd'hui.

J'exprime mes meilleurs vœux au capitaine, aux officiers et aux hommes du *CORMORANT* au moment où ils s'embarquent pour relever un nouveau défi. Ils sont à l'aurore d'une ère de progrès. Nous attendons beaucoup d'eux et je suis certain qu'ils ne failliront pas à la tâche.

A handwritten signature in black ink, which appears to read "R.H. Falls". The signature is written in a cursive, flowing style.

L'amiral R.H. Falls,  
CHEF DE L'ÉTAT-MAJOR DE LA DÉFENSE



La mise en service du *HMCS CORMORANT* fournit à la flotte un navire exceptionnel et des plus attendu.

En l'espace de quelques mois à peine, le bâtiment a été modifié de façon à pouvoir être affecté à des missions tout-à-fait différentes de celles qu'il exécutait auparavant; de chalutier qu'il était, il est devenu un navire chargé d'assurer des activités sous-marines, y compris l'exploration et l'aménagement. Les Canadiens ont beaucoup contribué au développement des techniques sous-marines, et je suis heureux de constater que le Commandement maritime, grâce au *CORMORANT*, peut maintenant ajouter à ces réalisations. Avec ses lignes, le fini de sa fabrication, son matériel, ses appareils des plus perfectionnés pour le travail sous-marin, ce navire aux utilisations multiples est l'une des unités les plus polyvalentes de sa catégorie au monde.

Je félicite ceux à qui l'on doit les plans et la transformation si réussis du *HMCS CORMORANT*: ils n'ont certes pas manqué leur coup!

La destinée de ce navire, dont l'histoire remonte à 1757, est maintenant confiée à son capitaine, ses officiers et ses hommes, qui vont partir ensemble relever de nouveaux défis. Je leur offre mes meilleurs vœux de bon voyage et bon succès à bord de ce navire. À tous, bonne chance.

A.L. Collier, vice-amiral  
COMMANDANT DU COMMANDEMENT MARITIME



### INSIGNE DU NAVIRE

**BLASON:** En argent, représente un cormoran volant, ailes bien déployées, en pointe, avec trois burèles ondulées vertes.

**SIGNIFICATION:** Le cormoran est un excellent nageur et peut parcourir de longues distances sous l'eau. L'eau est représentée en vert pour figurer la surface de la mer telle qu'on la voit sous l'eau. On a choisi de montrer le cormoran au cours de son vol puissant afin de symboliser l'endurance et l'agilité dont il fait preuve au-dessus des eaux canadiennes.

**COULEURS DU NAVIRE:** Vert et blanc

### DÉCORATIONS DU DRAPEAU:

Québec	1759
Minorque	1798
Chine	1856 et 1859

## L'HÉRITAGE

Le premier vaisseau à porter le nom de *CORMORANT* était un brûlot de 16 canons que la Marine royale s'était procuré en 1757. Le *CORMORANT* participa à la bataille des Plaines d'Abraham en 1759, et, après avoir livré bataille à sept navires ennemis, il retourna victorieux en Angleterre.

Entre 1776 et 1879, neuf vaisseaux portèrent le nom de *CORMORANT* et chacun d'eux ajoute à l'héritage prestigieux du nom en se distinguant au cours de la guerre d'indépendance américaine, la Révolution française, la guerre contre Minorque et la seconde guerre de Chine.

Le huitième *CORMORANT* était un aviso de 4 canons, lancé en 1856. Il prit une part active aux opérations au cours de la seconde guerre de Chine et, le 25 juin 1859, il participa à une attaque particulièrement destructive contre les forts de Peiko. Même si l'amiral était blessé et le navire gravement endommagé, ce dernier prit le commandement tactique et accosta pour prêter main forte au *Plover*, qui s'était échoué. Au même moment, il reçut l'aide inattendue de l'équipage d'un navire américain, en dépit de la neutralité de cette nation. Quoique tous les efforts aient échoué, c'est de là que vient le dicton suivant: "Le sang est plus épais que l'eau".

Le premier *CORMORANT* canadien a été armé le 16 juillet 1956, dans la Midland Boat Works Yard, en Ontario. C'était l'un des quatre vaisseaux patrouilleurs de la classe "Bird", qui devaient être huit à l'origine. Après avoir été armé, le *CORMORANT* ainsi que deux autres navires de la même classe, le *MAILLARD* et le *BLUE HERON*, firent route vers Halifax. En route, ils escortèrent le *WALLACEBURG*, qui transportait le très honorable Vincent Massey, lequel s'était embarqué à Québec pour une croisière jusqu'à Port-Alfred. Arrivés à Halifax, ils remplirent des missions de sauvetage air/mer à partir de la station aéronavale *SHEARWATER*. Le 26 octobre de la même année, le *CORMORANT* participait à l'évacuation médicale de membres de l'équipage du transporteur américain *Geiger*, opération délicate qui lui valut une mention élogieuse spéciale.

En 1963, le *CORMORANT* était désarmé et versé dans la Réserve de classe B, où il demeura à l'exception des étés de 1965 et 1966 pendant lesquels il fut utilisé pour la formation d'aspirants officiers de la marine. À l'automne de 1970, il était vendu à un résident d'Halifax.

Ainsi, un héritage de plus de 200 ans de service naval est lié au nouveau *CORMORANT*. Celui-ci saura certainement s'en montrer digne.

## MODÈLE DE L'HMCS CORMORANT





## LE NAVIRE

Le *CORMORANT*, navire de soutien de l'unité de plongée de la flotte, a d'abord été acheté en Italie en 1975, où il avait été utilisé comme chalutier à rampe arrière de la flotte et portait le nom de *ASPA QUARTO*. Le navire arriva à Halifax (Nouvelle-Écosse) le 24 juillet 1975, où il subit des modifications d'entretien et de conception avant d'entrer, le 1<sup>er</sup> décembre 1977, dans les chantiers de la *Davie Shipbuilding Limited*, à Lauzon (Québec), pour subir des transformations importantes.

Celles-ci comprenaient le dépouillement de toutes les zones de travail internes et des emménagements, à l'exception de la salle des machines. Les principales modifications de conception comprenaient l'installation d'équipements et de structures, ainsi que l'aménagement d'ateliers, de soutes et de quartiers d'équipage nécessaires au nouveau rôle du navire comme navire de soutien de sous-marins, et la construction d'une plate-forme de plongée conventionnelle.

L'équipage du navire comprend 65 officiers et hommes. La longueur totale de ce dernier est de 245 pieds, sa largeur de 40 pieds et son déplacement en charge de 18 pieds et 4 pouces. Son déploiement maximum est de 2350 tonnes. Son hélice unique à quatre pales orientables est entraînée par trois moteurs diesel Deutz et deux moteurs électriques principaux.

Le *CORMORANT* est capable de faire fonctionner deux sous-marins à la fois grâce aux possibilités d'arrimage de son hangar clos. Ce dernier est muni d'un système de chauffage réglable destiné aux opérations en pays nordiques. Le système de lancement et de récupération des sous-marins est conçu pour lever des vaisseaux pesant jusqu'à dix-huit tonnes. Pour ce qui est des plongeurs, le *CORMORANT* est doté de systèmes de gaz mixtes convenant aux opérations de plongée individuelles à une profondeur d'environ 290 pieds. De plus, il est équipé d'une tourelle qui servira de plate-forme aux plongeurs.



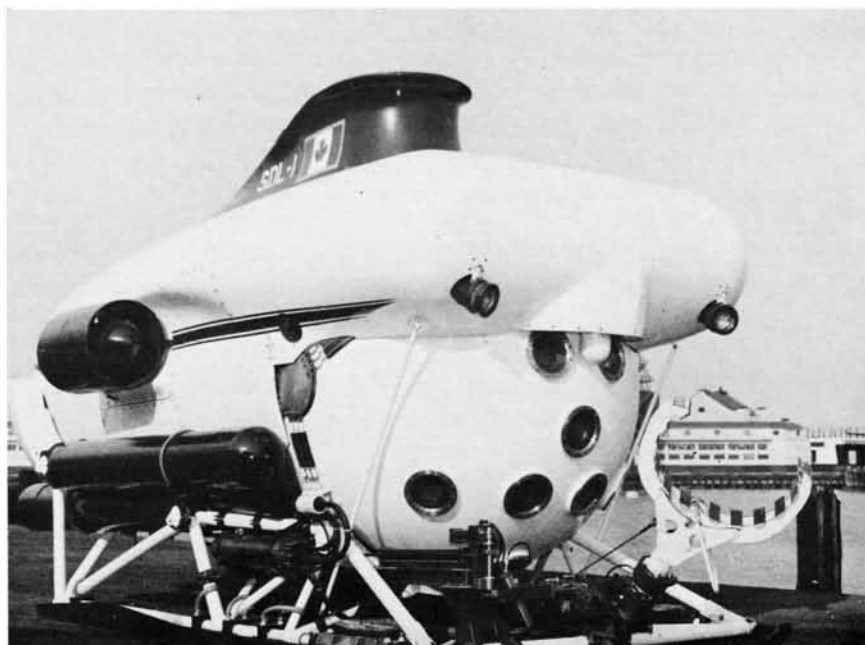
## BATHYSCAPHE À SAS (SDL-1)

Le bathyscaphe à sas (SDL-1) est un submersible libre, habité, capable de fonctionner à 2000 pieds de profondeur pendant des périodes atteignant six heures. Sa coque pressurisée est faite de deux sphères raccordées par un sas cylindrique. La sphère avant, constituant le poste de commandement du véhicule, est occupée par deux pilotes et un observateur. La sphère arrière peut contenir trois plongeurs et descendre à une profondeur maximale de 1000 pieds. L'étanchéité est telle que la sphère de commandement est maintenue à la pression atmosphérique tandis que la sphère arrière (le bathyscaphe lui-même) est pressurisée à la pression ambiante de la mer pour permettre aux plongeurs de remplir leurs missions respectives. Le submersible est aussi équipé d'un télémanipulateur et d'une pince à torpille pour accomplir des travaux légers à des profondeurs interdites aux plongeurs. L'énergie nécessaire au fonctionnement du bathyscaphe à sas est fournie par des batteries au plomb dont la durée utile est de 200 heures-hommes.

Le système de respiration comprend des bouteilles d'oxygène et un épurateur de CO<sub>2</sub> qui maintient dans des limites acceptables la quantité d'anhydride carbonique expiré. Des dispositifs spéciaux contrôlent la qualité de l'air et, en cas de pollution, des respirateurs sont disponibles pour l'équipage. Des aillments, de l'eau, des rations de secours, des vêtements de sécurité, des couvertures thermiques (etc.) sont entreposés dans le compartiment de l'équipage.

Lorsqu'il lui faut s'alléger pour pouvoir soulever un poids plus important ou en cas de détresse, par exemple s'il reste pris au fond de la mer, le bathyscaphe peut lâcher du lest, qu'il s'agisse d'équipement externe ou de gueuses spéciales. Les extincteurs d'incendie font partie de l'équipement normal. Les instruments de navigation de base comprennent un gyrocompas, un écho-sondeur et des indicateurs de profondeur. Les communications entre le submersible SDL-1 et le *CORMORANT* sont assurées sous l'eau par un téléphone sous-marin, et en surface, par la radio THF.

En 1972, le SDL-1 a été utilisé pour récupérer un aéronef RCN Avenger qui s'était écrasé dans le bassin de Bedford en 1953. Le SDL-1 joua un rôle principal dans une autre opération de récupération, portant cette fois sur un hélicoptère Sea King submergé au large du port d'Halifax.



MODÈLE

## SYSTÈMES DE PLONGÉE

Matériel et installations: Bathyscaphe à sas (SDL-1)  
Cloche à plongeur ouverte  
Système de gaz mixte "Rat Hat"  
Masque facial Kirby Morgan  
Vêtement chauffant à eau chaude "Dick Long"  
Chambre de recompression pour six hommes  
Système de télévision sous-marine  
Outillage hydraulique

Le *CORMORANT* est équipé pour agir comme unité de plongée océanique indépendante munie de la plupart des équipements de plongée modernes. Le navire peut appuyer le SDL-1 et embarquer un deuxième submersible. Cet avantage, plus ses possibilités très diverses dans le domaine de l'appui de la plongée, lui permettra d'accomplir sur le plateau continental, y compris une grande partie du fond marin de l'Arctique, des missions de surveillance, de recherche, de récupération, d'installation et de construction, à des profondeurs atteignant 2000 pieds.

## SYSTÈME DE NAVIGATION ET DE POURSUITE DES SUBMERSIBLES

Le *CORMORANT* peut naviguer dans le monde entier. Il est muni des systèmes de navigation électronique Decca et Oméga, d'un système de navigation radar moderne, d'un loch à effet Doppler, de deux gyrocompas et de deux écho-sondeurs.

Un sondeur à sonde verticale permet au navire de sonder le fond de l'océan en vue d'y trouver des objets.

La position du submersible est déterminée par deux systèmes de poursuite sous-marine. Le système primaire, appelé ATNAV, mesure la distance grâce à trois transpondeurs et se sert de cette information pour calculer la position du navire et celle du submersible. Les transpondeurs, dont la position est fixée par ordinateur, sont situés sur le fond de l'océan. Aucune référence géographique n'est nécessaire. Le système secondaire, récepteur azimuth-distance 301, mesure la distance oblique et la portée depuis le navire jusqu'au submersible. Un système de communication sous-marine permet au navire de communiquer de façon continue avec ce dernier.

## PROPULSION ET MACHINES AUXILIAIRES

La propulsion du navire est assurée par deux moteurs électriques de 900 HP dont l'arbre, au moyen d'un train de réduction, tourne à la vitesse constante de 200 t/m. Le contrôle des moteurs

et du pas de l'hélice est assuré depuis la passerelle et, dans des conditions normales, il n'y a personne dans la salle des machines.

Les machines auxiliaires sont composées de trois génératrices diesel – électriques Deutz et de deux génératrices de secours, également diesel - électriques. Il y a trois installations de distillation de l'eau de mer, qui produisent 21 tonnes d'eau douce par jour.

## CONTRÔLE DES AVARIES

Le *CORMORANT* est doté d'un système de contrôle des avaries complet, qui comporte des équipes avant et des équipes arrière capables d'agir indépendamment. Toutefois, celles-ci sont normalement coordonnées par un quartier général de contrôle des avaries situé dans le bureau des services techniques. En cas de voie d'eau, le navire est divisé en plusieurs compartiments étanches qui peuvent être vidés à l'aide d'une pompe. Des pompes alimentent des bouches d'incendie situées dans tout le navire. La peinture est à l'épreuve du feu.

En plus du matériel indispensable de lutte anti-feu, comme les extincteurs portatifs à CO<sub>2</sub> et les cylindres d'eau sous pression, on trouve à bord du *CORMORANT* plusieurs systèmes fixes de détection et de suppression des incendies. Un ensemble d'intervention immédiate advenant des feux de fritures est installé près de la friteuse. Deux extincteurs manuels à CO<sub>2</sub> sont prévus pour le compartiment du groupe électrogène diesel et la salle des machines auxiliaires. Enfin, un système automatique Halon de suppression des incendies est prévu pour huit autres compartiments. La protection contre l'incendie est complétée par de nombreux détecteurs de gaz de combustion, des détecteurs de flamme, des détecteurs du taux d'élévation de la température et des détecteurs de température fixes (placés haut). Ces détecteurs sont installés dans toutes les parties du navire et reliés à des avertisseurs visuels et sonores situés sur la passerelle, au poste du quartier-maître et au milieu du navire, sur le pont n° 2.

## HABITABILITÉ

Les concepteurs du *CORMORANT* n'ont certes pas oublié l'équipage; il se sont attachés à rendre le navire aussi confortable et fonctionnel que possible, car cela est tout aussi important que les considérations purement militaires. De façon générale, ils ont atteint leur but.

L'équipage dispose de couchettes superposées, dotées de matelas et d'oreillers en caoutchouc-mousse, et chacun a sa propre lampe de chevet. Le navire est climatisé et la température et l'humidité y sont partout contrôlées. On peut ranger les vêtements dans des casiers d'aluminium de conception ultramoderne, et il y a des tiroirs de rangement pour les effets personnels ainsi que des miroirs et des prises de courant pour les rasoirs électriques. Des douches chaudes et des salles de bain rutilantes accroîtront le confort de la vie en mer. Chaque surface

habitée dispose d'une zone de récréation pour les heures de détente. En plus, une zone à part a été réservée pour les jeux, le cinéma et les autres activités récréatives.

Les cabines d'officier sont prévues pour loger deux officiers, sauf la cabine du commandant, qui est située juste après la passerelle.

Le *CORMORANT* dispose d'un mess de style cafétéria et d'une cuisine électrique située au centre. Celle-ci comprend une boulangerie et des sections réservées aux pâtisseries, à la viande et aux légumes, ainsi qu'un lave-vaisselle.

La salle à manger principale peut être utilisée à des fins récréatives. L'éclairage est fluorescent. Les sous-officiers supérieurs ont une salle à manger à part, située tout près.

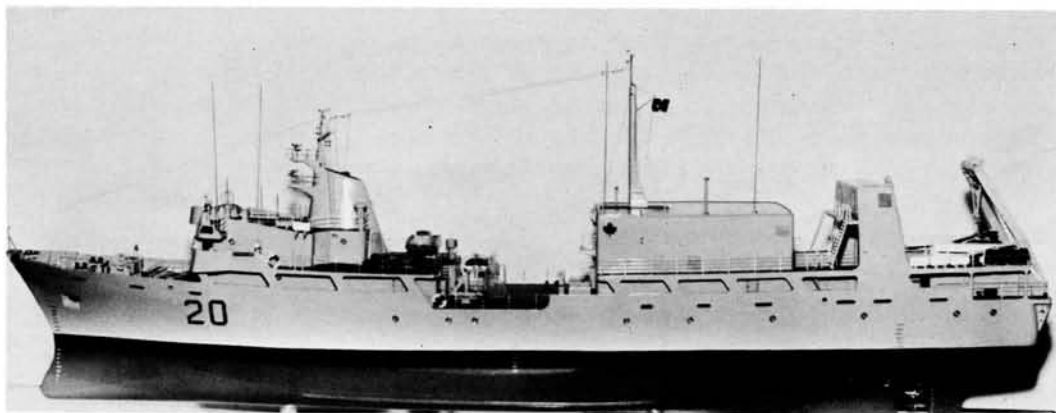
Le navire peut entreposer des provisions congelées pour 90 jours, alors que les navires d'escorte de la Seconde guerre mondiale en contenaient pour 14 jours.

## SAUVETAGE ET MATÉRIEL MÉDICAL

Le *CORMORANT* est équipé d'un compartiment hermétique contenant des radeaux en caoutchouc gonflables pour le sauvetage en mer. Ces radeaux d'une capacité de 20 hommes se gonflent automatiquement au contact de la mer, ou par la pression hydrostatique. En plus des rations de secours, chaque radeau transporte du matériel de survie, des écopés télescopiques, une ancre, un couteau avec étui flottant et un sifflet en plastique. Il est en outre muni d'un tendelet pour protéger les hommes du vent, du soleil et des intempéries.

L'infirmerie contient deux couchettes, une salle de bain, une table d'opération avec éclairage ultramoderne, des casiers pourvus d'un bon stock de médicaments et d'instruments, ainsi qu'une installation de diagnostic. Le *CORMORANT* aura à son bord un médecin et un adjoint médical compétents. Les possibilités du navire sont aussi accrues du fait qu'il est doté d'un caisson hyperbare à double serrure et fixé en permanence, pour les traitements de recompression. La chambre de recompression peut recevoir un maximum de six personnes.

## MODÈLE DE L'HMCS CORMORANT



LIEUTENANT-COMMANDER J.G. MORRISON C.D.  
COMMANDANT



## ÉQUIPAGE

LIEUTENANT(M) R.S. WILSON – COMMANDANT EN SECOND

OFFICIERS:	LIEUT.-COMMANDER	B.T. MARTIN	OFFICIER DE PLONGEE
	LIEUTENANT(M)	M.G. LENNIE	OFFICIER TECHNIQUE
	LIEUTENANT(M)	D.L. CUDMORE	OFFICIER
			D'APPROVISIONNEMENT
	LIEUTENANT(M)	L.D. SWEENEY	OFFICIER DE PONT
	LIEUTENANT(M)	D.B. BINDERNAGEL	OFFICIER DE NAVIGATION
	LIEUTENANT(M)	B.A. HOBSON	OFFICIER TECHNIQUE
			DE SUBMERSIBLE
	LIEUTENANT(USN)	S.O. THORNE	PILOTE DE SUBMERSIBLE
LIEUTENANT(M)	R.A. SEARY	MÉDECIN MILITAIRE	
PATRON:	ASJUM(M) L.E. DOYLE CL DIV T 342		
COORDON. DE L'ENTRETIEN:	SGT(M) J.J. CHAPUT CL DIV T 342		
RADIO(M) 251/TEC	SGT(M) D.W. FINCH		
COMM(M) 252:	CPL(S) E.D. SPARLING		
	CPL(S) R.D. CRAWFORD		
SIG(M) 261:	CPL(M) A.L. DEY		
SONAR 282:	SGT(M) D.T. JENSEN		
RADAR(M) 272:	SGT(M) F.R. MURPHY		
MANOEUVRIER 181:	ADJ(M) G.T. BRISSON		
	CPL(M) G.M. HOLLINGER		
	CPL(M) E.T. HOUNSEL		

TEC APPR 911:	SGT(M) P.C. FERGUSON CPL(M) R.W. SHIRLOW CPL(M) J.P. DESLIPPE	
ADJOINT MÉDICAL 711:	SGT(M) F.V. PRUDHOMME	
CUISINIER 861:	SGT(M) D. BRANNEN CPLC(M) A.J. PASSAFIUME	SDT(M) T.B. MORTON SDT(M) R.T. BATES
STEWARD 862:	CPLC. J.Y. FORGET	
MÉCANICIEN DE MARINE 312/ TECHNICIEN DE MARINE 311:	ADJUM(M) W.M. PARKER ADJ(M) K.W. DUTNALL SGT(M) R.E. DOWNIE SGT(M) D.F. KENT CPLC(M) D.B. WONG CPL(M) J.L. ARCAND	SDT(M) M. BARTKIW SDT(M) A.E. BOUDREAU SDT(M) W.P. WHITTAKER SDT(M) M.G. WARD SDT(M) B.E. MANNING
ELECTRICIEN DE MARINE 332/331:	ADJ(M) S.C. CROUCHER SGT(M) J.P. MOLLOY SGT(M) J.C. LEDUC	CPLC(M) J.A. BEAULIEU CPL(M) R.A. DUGAS
TECHNICIEN DE COQUE 321:	SGT(M) R.G. CASWELL	CPLC(M) T.I. MUNROE
COMMIS D'ADMINISTRATION 831:	CPLC R.S. THOMPSON	
PLONGEUR DEMINEUR 341/342:	ADJUM(M) D.C. MCLEOD ADJ(M) M.S. SEMPLE SGT(M) T.G. HAVLIK SGT(M) J.J. PAQUIN CPLC(M) J.H. DEJONG CPLC(M) N.G. SERBU CPLC(M) B.G. MILLAR CPLC(M) G.E. CRAWFORD	CPLC(M) N.J. CONNORS CPL(M) J.L. LESSARD CPL(M) S.S. BUSHELL CPL(M) J.A. WALSH CPL(M) M.M. ATKINSON CPL(M) D.C. SILVESTER CPL(M) P.J. FRAZIER
AIDE-NAVIGATEUR TEC METEO 121:	CPL(M) J.R. BINETTE	

Mr. Louis Rochette  
Président



## LES CONSTRUCTEURS

Fondé en 1882, Les Chantiers Davie Limitée de Lauzon, Québec, ont connu un essor qui les classe parmi l'un des plus importants du Canada. Le Chantier est présentement en mesure de construire des navires jaugeant jusqu'à 100,000 tonnes brutes et au cours des années il a su maintenir l'expertise nécessaire lui permettant de construire au-delà de 690 navires d'utilité et d'application variées pour la Marine navale et marchande.

Le personnel de la Davie, hommes et femmes, sont tout particulièrement fiers d'avoir contribué à la Marine navale du Canada. Au cours des dernières trente (30) années, Les Chantiers Davie Limitée, ont participé à toutes les nouvelles constructions relatives aux programmes majeures allant des dragueurs de mines anti-magnétiques, aux bâtiments de soutien opérationnel et de destroyers d'escorte incluant ceux de la Classe 280. H.M.C.S. "ATHABASKAN" et H.M.C.S. "ALGONQUIN". Depuis que le Gouvernement Fédéral se prépare en fonction du lancement d'un programme des plus ambitieux relativement à la construction de nouvelles frégates pour le compte du Ministère de la Défense Nationale, la Davie prendra avantage de cette occasion afin de continuer ses bonnes relations avec les Forces.

Parallèlement en ce qui concerne les nouvelles constructions, le Chantier a activement cherché à jouer un rôle prédominant concernant d'importants carenages de navires pour la Force maritime, leurs programmes de modernisation et de conversion, le tout couronné aujourd'hui avec la mise en service du H.M.C.S. "CORMORANT".

La Davie est confiante que le navire de support pour la plongée sous-marine, H.M.C.S. "CORMORANT" apportera une contribution valable à la flotte du Canada et souhaite bonne chance à tous ceux qui navigueront à son bord dans l'avenir.

Mr. W.H. White  
Vice Président  
Senior



Mr. Marcel LaFrance  
Vice-Président  
Operations



Mr. Maurice Provencher  
Vice-Président  
Administration





## LES INSPECTEURS:

Aux Chantiers Davie Limitée, Lauzon, le Ministère de la Défense nationale était représenté par du personnel provenant du Détachement des Services techniques des Forces canadiennes 201 et du personnel désigné pour servir sur le navire. Leur travail consistait à donner sur les lieux mêmes l'assistance technique pour la transformation, l'équipement et les essais du *HMCS CORMORANT*.

Le personnel se composait de:

### PREMIÈRE RANGÉE (DE GAUCHE À DROITE)

Adjudant S.C. Croucher  
 Lieutenant W.J. Fisher  
 Mlle R. Lamontagne  
 Major B. Blattmann  
 Adjudant Maître T. Russell  
 Adjudant Maître D.J. Kerr

### DEUXIÈME RANGÉE (DE GAUCHE À DROITE)

Caporal Maître I. Monroe  
 Caporal R.W. Shirlow  
 Sergent R.E. Downie  
 Sergent J.J. Chaput  
 Adjudant Maître Y. Yablonski  
 M.R. Clement



## ANCIENS COMMANDANTS DU HMCS CORMORANT

LCdr Kenneth R. Crombie	août – sept 56
PM M.H. Keeler	sept – nov 58
PM E.A. Rigby	nov 58 – août 60
PM J.M. Armitage	août 60 – juin 63

## DÉROULEMENT DE LA CÉRÉMONIE

### DISCOURS D'INTRODUCTION PRONONCÉ PAR:

Commandant du 203<sup>e</sup> Détachement des Services techniques des Forces canadiennes

### ALLOCUTIONS PRONONCÉES PAR:

Président de la Davie Shipbuilding Ltée;  
M. Louis Rochette

### Cérémonie religieuse sous la direction du:

Lieutenant-colonel (Rév) F.P.DeLong, CD Aumônier du commandement (P);

ET

Lieutenant-colonel (Rév) J.E. Troy CD, Aumônier du commandement (CR).

Le lancement du navire sous la direction de la marraine, Mde Isabelle Falls.

### ALLOCUTION PRONONCÉE PAR:

l'invité d'honneur

# The Commissioning Service

conducted by  
Lieutenant Colonel The Reverend F.P. DeLong, CD  
and  
Lieutenant Colonel The Reverend J.E. Troy, CD

## THE EXHORTATION

Brethren, seeing that in the course of our duty, we are set in the midst of many and great dangers, and that we cannot be faithful to the high trust placed in us without the help of Almighty God, let us unite our prayers and praises in seeking God's blessing upon this ship and all who serve in her, that she may sail safely under God's good providence and protection.

## HYMN: (Tune: Melitia)

O Father, king of Earth and Sea, We dedicate this ship to Thee; In faith we send her on her way, In faith to Thee we humbly pray, O hear from Heaven our sailors' cry, And watch and guard her from on high.	And when at length her course is run, Her work for home and country done; Of all the souls that in her sailed, Let no one life in Thee have failed; But hear from Heaven our sailors' cry, And grant eternal life on high.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## PSALM 107 (Verses 23 to 31, 43) to be read responsively.

- |                                                                                                              |                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23. They that go down to the sea in ships, that do business in great waters;                                 | 28. Then they cry unto the Lord in their trouble, and He bringeth them out of their distresses.               |
| 24. These see the works of the Lord, and His wonders in the deep.                                            | 29. He makes the storm a calm, so that the waves thereof are still.                                           |
| 25. For He commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.                      | 30. Then are they glad because they be quiet; so He bringeth them unto their desired haven.                   |
| 26. They mount up to the Heavens, they go down again to the depths; their soul is melted because of trouble. | 31. Oh that men would praise the Lord for His goodness, and for his wonderful works to the children of men!   |
| 27. They reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wit's end.                        | 43. Whoso is wise, and will observe these things, even they shall understand the loving kindness of the Lord. |

Then shall the Captain of *HMCS CORMORANT* say to his ship's company in the words of "The Gaelic Blessing":

I call upon you to pray for God's blessing on this ship.  
May God the Father bless her.

Ship's Company: Bless our ship.

Captain: May Jesus Christ bless her.

Ship's Company: Bless our ship.

Captain: May the Holy Spirit bless her.

Ship's Company: Bless our ship.

Captain: What do ye fear seeing that God the Father is with you?

Captain: What do ye fear seeing that God the Son is with you?

Ship's Company: We fear nothing.

Captain: What do ye fear seeing that God the Holy Spirit is with you?

Ship's Company: We fear nothing.

Captain: Our help is in the name of the Lord.

Ship's Company: Who hath made Heaven and Earth.

Captain: The Lord be with you.

Ship's Company: And with Thy Spirit.

O Eternal Lord God, who hast united us as shipmates in the bond of fellowship; enable us to be worthy of those who have served before us; and grant us a willing spirit to fulfill whatever duty may be laid upon us, that when our work on earth is over we may find rest in Thine eternal service through Jesus Christ our Lord. Amen.

#### Let us Pray

O Eternal Lord God, who alone spreadest out the heavens and rules the raging of the sea; who has compassed the waters with bounds until day and night come to an end; be pleased to receive into Thy Almighty and most gracious protection the persons of us Thy servants, and the Fleet in which we serve. Preserve us from the dangers of the sea and from the violence of the enemy; that we may be a safeguard unto our most gracious sovereign Lady, Queen Elizabeth, and her Dominions, and a security for such as pass on the seas upon their lawful occasions; that the inhabitants of our Commonwealth may in peace and quietness serve Thee our God; and that we may return in safety to enjoy the blessings of the land, with the fruits of our labours; and with a thankful remembrance of Thy mercies to praise and glorify Thy Holy Name; through Jesus Christ Our Lord. AMEN.

Almighty and Eternal God, the strength and support of those who put their confidence in you, be pleased, we beseech you, to bless this ship which is being commissioned today; guard and protect her from all danger and from all adversity; protect her against the visible and invisible snares of the enemy that she may defend the paths of justice and overcome, with your help, the powers of the enemy. Pour into this ship, the officer who commands her, and all her officers and men the richness of your blessing, guidance, and protection. May they ever be inspired by your Holy Law. May they grasp with their minds, cherish in their hearts, and carry out in their actions the teachings that lead to the safe haven of eternal life; through Christ Our Lord. AMEN.

#### THE LORD'S PRAYER

#### THE BLESSING

Go forth into the world in peace; be of good courage; hold fast to that which is good; render unto no man evil for evil; strengthen the faint-hearted; support the weak; love the Brotherhood; fear God; honour the Queen.

And the blessing of God Almighty, the Father, the Son and the Holy Ghost be upon you, and remain with you always.



#### Prions:

Toi qui domines les flots et calme la mer tourmentée, reçois, nous t'en supplions, les prières de Tes serviteurs pour tous ceux qui, à bord de ce navire, maintenant et dans l'avenir, iront braver les périls des profondeurs. Dans tous leurs voyages, rends-les capables de Te servir en toute foi et piété, et que, par le témoignage de leurs vies chrétiennes, ils Te rendent gloire sur toute la Terre. Protège leurs allées et venues; qu'ils soient épargnés du malheur et que le vice s'écarte de leurs âmes. Ainsi, malgré les périls répétés de ce monde troublé et malgré tous les changements et les risques qui surviennent au cours de la vie terrestre, mène-les, par Ta Grâce, au port tranquille de Ton royaume éternel. Par Jésus-Christ Notre-Seigneur. AMEN.

Dieu tout-puissant, notre Père céleste, entends nos prières et bénis ce navire comme Tu as béni Noé et son arche sur les eaux du déluge. Envoies Tes saints anges pour garder, aider, fortifier et encourager ceux qui vont servir à son bord. Préserve-les et délivre-les de toutes faiblesses spirituelles et corporelles. Donne à ses officiers l'esprit de sagesse, le savoir et l'amour de Ton nom, inspire à ses hommes la vérité, le courage et la loyauté. Fortifie et augmente leur admiration pour les gestes honnêtes, de sorte qu'ils rejettent ce qui est mal et aiment ce qui est bon; que par eux la tradition de la Marine de Sa Majesté la Reine demeure, afin de sauvegarder la liberté des mers dans l'intérêt de tous ceux qui ont droit d'y naviguer; et que sous la protection de la Mère bénie de Dieu, Marie, Étoile de la mer, de Saint-Georges Ton martyr, et de tous les saints, leurs paroles et leurs travaux leur procurent les honneurs qui sont dus à Tes serviteurs fidèles dans cette vie, ainsi qu'une récompense éternelle dans la vie qui vient; Toi qui vis et règne dans les siècles des siècles. AMEN.

#### LE "NOTRE PÈRE"

#### LA BÉNÉDICTION

Allez en paix dans le monde, soyez courageux, soyez fermes dans votre attachement au bien, ne rendez pas le mal pour le mal, encouragez les pusillanimes, soutenez les faibles, aimez vos frères, craignez Dieu et honorez votre Souveraine.

Que la bénédiction du Dieu Tout-Puissant, Père, Fils, et Esprit descende en vous et y demeure à jamais.